

**FOJA
FALTANTE**

I: A a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

Existen aún personas que cuando se desencadenan tempestades queman ramas de olivo bendito y encienden velas, las que de antemano han sido bendecidas.

I: A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

I: A. c) " " " " animales

I: A. d) " " " " faenas rurales.

- "Para curar la "pepa" en las aves, debe quitárseles plumas de las alas y de la cola."

- "Cuando las gallinas se comen los huevos, se pasa este por agua, de modo que esté bien cocido, y luego se introduce el pico de la gallina dentro del huevo, el que no debe dejarse enfriar."

I: A. e) Supersticiones relativas a juegos

I. A. f.) Supersticiones relativas a la muerte, juicio final, etc.
I. A. g.) Fantasmas, espíritus, duendes.

"Se cuenta que en una arboleda, cerca del Hospital Militar, en campo de Mayo, todas las noches se ven grandes llamaradas y que personas del sexo femenino, unas con trajes blancos y otras de negro, danzan alrededor del fuego. Resulta que no se encuentra ceniza alguna ni señales que se haya hecho fuego en ese lugar."

I. A. h.) Brujería.

I. A. i.) Curanderismo.

"Para la mordedura de escurgo, debe sacarse el cuero a este y aplicarlo de manera que la parte inferior toque a la afectada."

"Para curar los rebañones se lavan estos con agua a una temperatura alta y en la que se haya

hecho hervir ortigas desmenuada. 3

"Cataplasma de barro para la picadura de abeja"

"La "lengua de vaca" en cataplasmas es remedio infalible para las quemaduras."

"Para el dolor de cabeza suelen colocarse hojas de madreleba, adheridas a la frente y sujetas estas con una vincha."

"Los sabañones se curan fricciónándolos con espuma de pushero."

"Para las quemaduras cataplasmas de perejil bien picado."

"Desaparece el dolor de muelas aplicando una papa de uva a la que se haya despepitado, en la parte afectada por el dolor."

"El grano común se cura con una hoja de "saña lo todo" caliente y una pequeña dosis de aceite."

Un diente de ajo desmenuado y hervido en una cucharita con leche, aplicase en forma de emplastro sobre los

nos comunes y lastimaduras descompuestas."

I.º A. q.º Mitos

II.º A. q.º Cosmogonía.

I.º B. de.) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos tales como nacimientos, matrimonios, muertes, etc.

Muertes.

En caso de fallecer un "angelito", reúnense por la noche los amigos de los deudos y se está jugando a toda clase de juegos de prendas como: el anillo, el almacén, el gran bonete y otros.

I.º B. b.) Juegos

Entre los juegos o diversiones pueden citarse: las brachas, la pelota, el foot. ball

Juegos infantiles

Tales como la rayuela, el remate, la bolita, el barileto, los cobres, el fideo fino, los soldados, el caracol, Martín pescador, me dejará pasar?, el salto

Localidad: Bella Vista

Escuela: Nacional N: 128

Nombre del Director: Sara Mori Talas

Nombre de la persona que lo narró: Victoria Astudillo

Edad de esta persona: 12 años

El caracol.

Se dibuja en el suelo una espiral, la que se divide en partes las que se denominan cajones; un niño el que comienza el juego salta de un cajón a otro en un pie sin tocar las líneas de separación si consigue dar toda la vuelta tiene opción a escribir su nombre en cualquier cajón; el niño que le sigue repite lo del anterior, teniendo cuidado de no pisar el cajón que está escrito, si así no lo hiciere pierde y continúa otro."

Localidad: Bella Vista

5

Escuela Nacional N.º 128.

Nombre del Director que remite: Cora Alari Salas

Narrado por: Jorge Paz

De: 13 años de edad.

Otros datos: juego muy común denominado
"El salto."

Se traza una rueda, adentro un niño apoyando sus manos sobre las rodillas de modo que los que toman parte en el juego puedan saltarlo de uno a la vez hasta terminar la rueda. Se compone de 16 vueltas. — En la primera se dice: "1.º sin tocar", el niño debe saltarlo tocándolo únicamente con las manos; en la 2.º rueda: "2.º culadera", al saltar dan un golpe con la parte trasera; sigue: "3.º rodilla en tierra", después del salto apoyan la rodilla derecha en el suelo; "4.º tiro mi manta", efectuado aquel arrojan al suelo el pañuelo (manta); "5.º saco mi cinta", (manta) después del salto, apoyado en un pie y tratando de no tocar con las manos en el suelo, debe levantar con la boca su manta; "6.º palmada", antes de verificar el salto se le da una palmada; "7.º tornillo",

antes de efectuarlo con el dedo del medio de la mano derecha, hace movimientos a modo de tornillo; "8° patada", si esta es perdonada se libra de ella y sino todos deben aplicársela (con moderación); "9° simplim", antes de efectuar el salto se golpean las manos; "10° el burrito te anda por los pies", dan una serie de golpecitos en las piernas antes de efectuar el salto; "11° caballito de bronce", lo lleva sobre las espaldas unos cuantos pasos; "12° cañón pum pom", golpes neutros con las partes traseras; "13° perdí tu madre", (sin movimientos); "14 la encontré", (idem); "15° le hablé", (idem); y por último, "16° le pegué una palmada y me disparó", todos ejecutan esto y corren, al silbido se le deja caminar dos pasos de la troja y al primero que tome es quien debe ocupar la troja, comenzando el juego nuevamente.

N. Las faltas graves y ocupará la troja todo jugador que olvide el lugar que le corresponde y todo aquel que diga al compañero las palabras que debe pronunciar al efectuar el salto.

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N° 128

Nombre del Director que remite: Bora Alori Salas

Narrado por: Carmela Matano

De 12 años de edad

Juegos de sociedad

3 "El Gran Bonete"

Descripción: - Cada una de las personas que forman parte del juego eligen un "color de bonete"; quien lo dirige es el Gran Bonete, este dirigiéndose a la rueda dice: "Al Gran Bonete se le ha perdido un pajarillo y dice que "Bonete Azul" (por ejemplo) lo tiene; lo que da ocasión al siguiente diálogo:

Bonete Azul - ; ¿o señor?

Gran Bonete - ; Si señor!

Bonete Azul - ; No señor!

Gran Bonete - Pues ; Quién lo tiene?

Bonete Azul - Bonete ---- (aquí nombra a cualquiera)

y continúa hasta que, alguno de la rueda se equi-
voca o distraído no responde al ser nombrado
obteniendo así una prenda. -

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N: 128

Nombre de la Directora que lo remite: Cora Flori Galas

Narrado por: Jorge Paz

De: 13 años de ~~sociedad~~ edad.

"Las rayas"

Se dicen estos versillos haciendo rayas en un papel, según indica los guiones.

El número de rayas ha de ser los que marcan los versos finales.

Ero. ero. ero.

tú - que - vas -

por - aquel - cerro -

dale - voces -

al - boyero -

que - me - traiga -

los - cencerros -

¿Qué - cencerros? -

veintitrés.
sin - contar.
Una - dola -
trela - cabola -
quina - quineta -
vino - la reina -
con - su peineta -
cuadrin - cuadrón -
que - las veinte - son -

Localidad: Bella Vista
 Escuela Nacional N° 128
 Nombre de la Directora que remite: Cora Alori Salas
 Narrado por: Gregorio Castillo
 De: 53 años de edad.

"A esconder el pie"

Descripción: - Sentados en corro y mientras el director del juego va tocando los pies, dice así:

- La gallina puritana
 pone uno, pone dos, pone tres,
 pone cuatro, pone cinco,
 pone seis, pone siete,
 pone ocho, pone nueve, pone diez;
 la gallina puritana
 se manda esconder el pie.

(Lo esconde aquel a quien tocó al decir este

último verso y se continúa así con los demás);
el último que queda pasa a ser el director
del juego. -

11: d.

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N: 128

Nombre del Director que la remite: Cora Mori Palas

Narrado por: Pedro Hernández

De: #2 años de edad

Cuentos

X "El monito"

→ Había una vez un monito muy gracioso y deseando hacerse se se dirigió a una peluquería para cortarse el pelo, y díjole al dueño: "Corteme el pelo y no la colita". Aquel no hizo caso y cortó lo que tanto el mono cuidaba. Al día siguiente se dirigió nuevamente a la peluquería e interrogó a su dueño: "¿Dónde está mi colita?". Obteniendo esta respuesta: "Se la comió mi gatito". A lo que el mono dijo: "Bien, por mi colita dos navajitas". Estas fueron entregadas sin pérdida de tiempo. Siguió caminando largo rato cuando encontró una señora que cortaba pasto y mirándola fijamente le dijo: "Señora: Quiere dos navajitas?". La señora al verse en presencia de semejante personaje respondió que sí, y aquel dijo: "Por mis dos navajitas solo pido dos bolsas de pasto". Las que obtuvo inmediatamente. Con ellas sigue marchando el mono hasta que pasó por una panadería e interrogando a su dueño le dijo: "¿Las desea para sus caballos?". Este inmediatamente afirmó; al día siguiente se el mono vuelve a la panadería y pregunta al panadero: "¿Y mis dos bolsas de pasto?". Obteniendo por respuesta: "Se la comieron mis caballos". Cobro - dijo el mono - por mis dos bolsas de pasto dos bolsas de pan. Salio contento del negocio después de haber cobrado el pan y caminando pasó por un gran arbol donde los niños se jugaban semejaban mariposas que se posan de flor en flor y dijo al director: "¿Desea estas bolsas de pan?". donde obtuvo una respuesta afirmativa. Al día siguiente volvió el mono al arbol y preguntó al director: "¿Y mis dos bolsas de pan?"

Le las comieron los niñas ^{dijo} - ~~arguyo~~ el director.]
- Bien, por mis dos bolsas de pan, dos niñas, ~~objetó el mono.~~]
y así fue, ^{se} entregaronle dos niñas; no sabiendo que destino
darles a estas, pasó por una casa de música, ofreció-
las e inmediatamente las aceptaron. -] Al día siguiente
le preguntó por ellas, recibiendo la noticia de que
estaban colocadas para ejecutar trozos de piezas
musicales y díjole el mono: "Por mis niñas quiero un
violín."] Le fue entregado este con el que se dirigió
a orillas de un río, ^{se} subió a lo más alto de un
árbol que ~~engastaba~~ ^{se} en ribera y cantó: "Por mi colita,
dos navajitas; por mis dos navajitas, dos bolsas de
pasta; por mis dos bolsas de pasta, dos bolsas de pan,
por mis dos bolsas de pan, dos niñas y por mis dos
niñas, un violín y aquí seguirá mi cantar, tlin
tín, tlin. -"

IV° es Refranes - adivinanzas.

10

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N° 128

Nombre del Director que remite: Cora Mori Salas
Refranes.

"No hay mal que por bien no venga". - "Cuando el río suena agua trae". - "De boca en boca la verdad se apocá".
"El que tiene cola de paja tiene miedo que se le quemé".
"Dime con quien andas y te diré quien eres". - "No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy". - "El amigo es el peor enemigo".

Localidad : Bella Vista
 Escuela Nacional N° 128
 Nombre del Director que remite: Cora Alori Palas
 Adivinanzas.

- " Naci de lo mas humilde y a sus ventanas llego - anunciando que ha nacido - el que sin alas volo - Naci de lo mas humil de - sin huesos ni coyunturas - que fue tanta su desventura - que cuando aspira, espira." R. el suspiro.
 - " Soy por un monte espeso y ves una mitad de queso" R. la luna.
 - " Dos hermanas muy unidas, obligadas a marchar - con los picos adelante y los ojos hacia atras" R. las tijeras
 - " Como soy asi me quedo - pues no se sabria mi edad - tengo ojos y no veo. y boca y no puedo hablar" R. el retrato
 - " ¿ Que es lo que se ve dos veces en un momento, una vez en un mes y ninguna en un año?" R. la letra m.
- C " Tengo nombre de animal y siempre vivo caliente - sirviendo

III. A. c.)

12

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N: 128

Nombre del remitente: Cora Alari Palas

Narrada por María Mercedes Freyre

Edad: 12 años.

Canciones infantiles

"La canción"

A la caputín tén esta noche va a llover

A la caputín tén esta noche va a llover

No me mates con tomates, márame con bacalao

No lo pongas en remojo que me gusta bien salao.

A la caputín tén esta noche va a llover

A la caputín tén esta noche va a llover

No me tires con piedritas que me vas a lastimar

Yírame con tus ojitos que me vas a enamorar.

Localidad: Bella Vista

Escuela Nacional N: 128

13

Nombre del remitente: Cora Alori Salas

Narrado: por Jorge Paz } y a este por el Sr. Gregorio

De 13 años de edad } Castillo de 53 años de edad.

U "La ranita"

cu, cu, cantaba la rana
cu, cu, debajo del agua
cu, cu, pasó un caballero
cu, cu, de capa y sombrero
cu, cu, pasó una señora
cu, cu, con falda de cola
cu, cu, pasó una criada
cu, cu, llevando ensalada
cu, cu, pasó un marinero
cu, cu, vendiendo romero
cu, cu, le pidió un ramito
cu, cu, no le quiso dar
cu, cu, se echó a revolcar.

Basalobab: Kalla Kala

851:11 laoriaN aluuo

"Para el dolor de garganta hasta ingerir con
agua de cáscara de naranja de mala".
baba de vino de altillo

"atimar lo"

amar al abelmas, ue, ue

agua de ajolo, ue, ue

ullolos me' bap, ue, ue

ullomas y agua de, ue, ue

arones me' bap, ue, ue

abos de ablef me, ue, ue

abais me' bap, ue, ue

abalam abovell, ue, ue

arriam me' bap, ue, ue

aromas abulmas, ue, ue

atimar me' bap, ue, ue

ab adup el me, ue, ue

ababmas a baba, ue, ue

IV^a a)

Localidad: Bella Vista atropado de rotos de mal
 Escuela Nacional N.º 12. San de crassio de campo
 Remitido por: el Cora Mori Salas
 Narrado por: H. Olivera
 Edad: 40 años.

Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.

- "Salmuera liviana para cualquier mal de la vista."
- "Colocar jabón amarillo sobre una quemadura para evitar que se formen ampollas."
- "Agua de cepa caballo para purificar la sangre."
- "Agua de "espiná colorada" para enfermedades de los riñones."
- "Hoja de ruda frita en aceite de oliva, muy eficaz para el parmo".

10 11
"Para el dolor de garganta hacer gárgaras con
agua de cáscara de naranja o de malva."

salob weth woc le waf wbitimep
awitl. 16 waf abawit
wawo 11 abobd

ab inissaw ab waf wethwaf wawit wawitwawit
wawitwawit

"Para el dolor de cabeza hacer gárgaras con
agua de cáscara de naranja o de malva."

"salob weth woc le waf wbitimep"

"Para el dolor de garganta hacer gárgaras con
agua de cáscara de naranja o de malva."

"salob weth woc le waf wbitimep"

"Para el dolor de cabeza hacer gárgaras con
agua de cáscara de naranja o de malva."

"salob weth woc le waf wbitimep"

+

Localidad: Bella Vista 15
Escuela Nacional N° 128
Nombre del remitente: Cora Alori Salas
Narrado por Jorge Paz
De: 13 años de edad.

"Mamburú"
Mamburú se fué a la guerra,
; que dolor, que dolor, que pena!
Mamburú se fué a la guerra,
no se cuando vendrá,
do, re, mi,
do, re, fa,
no se cuando vendrá.
Si vendrá para la Pascua,
; que dolor, que dolor, que pena!
si vendrá para la Pascua,
o para la Trinidad,
La Trinidad se acaba
; que dolor, que dolor, que rabia!
la Trinidad se acaba
Mamburú no viene ya
do, re, mi,
do, re, fa,
Mamburú no viene ya
Me he subido a la torre,
; que dolor, que dolor, que pena!
me he subido a la torre
para ver si vendrá
do, re, mi,
do, re, fa,
para ver si vendrá.
Allí viene su traje
; que dolor, que dolor, que pena!
allí viene su traje

Que noticias traera,
do, re, mi,
do, re, fa,

Que noticias traera,
Las noticias que traigo,
¡Que dolor, que dolor, me caiga!

dan ganas de llorar,
do, re, mi,
do, re, fa,

dan ganas de llorar,
Que Nambú ya se ha muerto
¡Que dolor, que dolor, que entuerto!

Que Nambú ya se ha muerto
lo llevan a enterrar
do, re, mi,

do, re, fa,
lo llevan a enterrar

En caja de terciopelo
¡Que dolor, que dolor, que pelo!
en caja de terciopelo

con tapa de cristal
do, re, mi,
do, re, fa,

con tapa de cristal
Y encima de la tumba

¡Que dolor, que dolor, que zumbas!
dos pajaritos van
cantando el pio, pio,
cantando el pio, pan,

¡Que dolor, que dolor, que zumbas!
dos pajaritos van
cantando el pio, pio,
cantando el pio, pan,